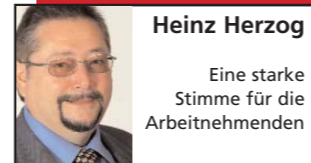


PP 9320 Arbon  
Telefon: 071 440 18 30  
Telefax: 071 440 18 70  
Auflage: 11'500  
9. Jahrgang

Amtliches  
Publikationsorgan  
von Arbon, Frasnacht,  
Stachen und Horn.  
Erscheint auch in Berg,  
Freidorf, Roggwil und  
Steinach.

# felix.



Heinz Herzog

Eine starke  
Stimme für die  
Arbeitnehmenden

2x auf jede Liste

Nationalratswahlen / SP  
21. Oktober 2007  
Liste 9 klar.sozial

www.felix-arbon.ch e-mail: felix@mediarbon.ch

# Führungswechsel

Bild: ©reativa.ch 07



## Aktuell.....

Triathlon  
in der Sek



3

## Vitrine.....

Nachfolger  
für Oehler



7

## Beilage.....

20 Jahre  
Durchblick



11

## Mosaik.....

Mit Adesso  
im Trend



16

## .....Gewerbe

Ernst Locher macht den  
Weg frei für Rolf Müller

8



Morgen Samstag  
**AKTION BERLINER**  
4 für 3



Unsere  
Öffnungszeiten:  
Di – Fr 6.00 – 18.30 Uhr  
Sa 6.00 – 13.00 Uhr

de **roggwilerbeck**  
Bäckerei Konditorei Café

**LINDE**  
ROGGWIL

Wildsaison  
bis 15. November 07

Bestbekannte Bündner Rezepte.  
Alles Wildfleisch frisch  
aus Bündner- und  
Bischofszeller Jagd

Spezialitätenrestaurant  
9325 Roggwil, Tel. 071 455 12 04  
e-mail: info@linde-roggwil.ch  
www.linde-roggwil.ch  
Fam. H. Massüger / So + Mo Ruhetag

**Speckschiessen 2007**  
in Egnach



Freitag, 21. September 17–19 Uhr  
Samstag, 22. September 9–12 Uhr  
13–19 Uhr  
Sonntag, 23. September 9–12 Uhr  
13–16 Uhr

Alle Teilnehmer erhalten ein  
Stück Speck!

Preisverteilung  
Sonntag, 23. Sept. um 18.30 Uhr im  
Schützenhaus an der Wilenstrasse

Auf Ihren Besuch freuen sich die  
Sportschützen Egnach

**Käfer-Reisen**

Als kompetenter Partner für  
Carreisen im In- und Ausland  
empfehlen wir uns für:

- Hochzeiten
- Vereine
- Firmen
- Schulen



Auf Ihre Anfrage freuen wir uns!  
info@kaefer-reisen.ch  
Tel. 071 446 55 19  
Grüntalstrasse 28, 9320 Arbon

**Jetzt frischer Saft  
ab Presse**

In Literflaschen und im Offen-  
ausschank 1 Liter Fr. 1.25  
(3-, 5- und 10-Liter-Fässli)

**Frischer Sauser**

1 Liter Fr. 3.90 (unpasteurisiert)  
1/2 Liter Fr. 2.10 (unpasteurisiert)



Praktisch zum Abholen  
oder mit promptem  
Hauslieferdienst!

**MÖHL**  
GETRÄNKE-CENTER

St. Gallerstrasse 213, 9320 Arbon,  
Telefon: 071 447 40 73, e-mail: moehlsaft@moehl.ch, http://www.moehl.ch

## AKTUELL

Parlamentarische Gruppe Oberthurgau gegründet

# Sensibilität spüren



Unter der Leitung des Arboner Stadtmanns Martin Klöti (Präsident RPO) ist die Parlamentarische Gruppe Oberthurgau gegründet worden.

Auf eine Initiative der Regionalpla-  
nungsgruppe Oberthurgau (RPO)  
wurde kürzlich im «Kybun-Tower»  
in Roggwil die Parlamentarische  
Gruppe Oberthurgau gegründet.

kungen und Wünsche des Ober-  
thurgaus werden weder diskutiert  
noch in Erwägung gezogen.

### Fünf Mandatsträger fehlen

Deshalb hat der Vorstand der RPO  
die Initiative ergriffen, um eine Pa-  
lamentarische Gruppe Oberthurgau  
zu bilden. Bis auf fünf Mandatsträ-  
ger haben alle Interesse an diesem  
neuen Forum und Netzwerk bekun-  
det. Das Präsidium wird im Zweijah-  
res-Rhythmus zwischen den Parteien  
wechseln. Als erster Präsident wurde

Die Oberthurgauer Bevölkerung ist  
gesamthaft durch 37 Abgeordnete  
im Grossen Rat vertreten. Diese  
gehören sechs verschiedenen Par-  
teien an. Die Behördenmitglieder  
diskutieren die anstehenden Ge-  
schäfte und Aufgaben ausschliess-  
lich in ihren Fraktionen. Die Auswir-

Andreas Niklaus und als Vizepräsi-  
dentin Madlene Neubauer gewählt.

### Den Oberthurgau wahrnehmen

Die Gruppe will sich möglichst  
formlos mindest zwei Mal im Jahr  
und zusätzlich themenbezogen tref-  
fen. Themen, die Auswirkungen auf  
den Oberthurgau haben, sollen im  
Kreis der Oberthurgauer Parlamen-  
tarier parteiübergreifend erörtert  
und ausdiskutiert werden. Auch  
wenn sich dabei keine Einigkeit fin-  
det – wichtig ist der gegenseitige  
parteiübergreifende Austausch. Ei-  
ne verstärkte Zusammenarbeit ist  
notwendig, damit der Oberthurgau  
wahrgenommen wird.

### Viele Vorzüge... und Grenzen

Die Gruppe will aber auch selber  
Themen finden und diskutieren, um  
den Oberthurgau zu stärken. Der  
Oberthurgau hat viele Vorzüge, an  
denen gearbeitet werden kann. Der  
Oberthurgau muss aber auch aus-  
kommen mit vielen Grenzen und  
Distanzen. Es muss weiter gearbei-  
tet werden für die Verbesserung des  
Öffentlichen- wie des Individualver-  
kehrs oder die Sensibilisierung für  
die IGA 2017. Ein ebenfalls wichtiges  
Thema ist die anstehende Organisa-  
tionsstruktur des Kantons Thurgau,  
indem die beiden Bezirke Arbon und  
Bischofszell ersetzt werden. sto.

## Das Hotel Restaurant Rössli ist neu unter der Leitung von Manuela Koller und Kenny Mächler.

Unsere Küche bietet gut bürgerliche Speisen an zu günstigen Preisen.  
Mittagsmenu inkl. Suppe und Salat ab Fr. 13.50 (Küche ganzer Tag offen).

### Sonntags-Brunch ab 10 Uhr / Fr. 25.– pro Person

Unsere Hotelzimmer bieten wir zu einem vernünftigen Preis inkl. Frühstück an.



Hotel Restaurant Rössli  
Rössliweg 3  
9323 CH-Steinach  
Tel : +41 71 446 10 14

Ebenso bieten wir eine Lounge mit Grossbild-TV.

**NEU** eingerichtetes Gartenrestaurant mit Pavillon.  
Vereine sind herzlich willkommen.

Manuela Koller und Kenny Mächler  
freuen sich auf Ihren Besuch.

Öffnungszeiten:  
7 Tage ab 8.00 Uhr

## Triathlon der Sekundarschule Stacherholz



Der kürzliche Triathlon der Sekundarschule Stacherholz stand unter dem Motto «Schule bewegt – bewegte Schu-  
le». Dabei galt es, 250 Meter schwimmend, zehn Kilometer radelnd und rund zwei Kilometer laufend zurückzu-  
legen. Auf sechs Bahnen mass man sich im Schwimmen, die Velostrecke führte auf dem zusätzlich abgesicherten  
Radweg vom Schwimmbad Arbon nach Egnach und zurück, und die Laufdisziplin wurde rund um das Areal beim  
Seeparksaal ausgetragen. Als der Triathlon unfallfrei endete, war allen Beteiligten klar, dass eine weitere Auflage  
für das kommende Jahr geplant werden würde; zumal dieser sportliche Anlass vom Bademeister, den zuständigen  
Personen in der Bauverwaltung und der regierungsrätlichen Bewilligungsstelle prompt und unbürokratisch unter-  
stützt wurde. – In der ersten Sek dominierten Raffael Heiniger bei den Knaben und Lea Federer bei den Mädchen,  
in der zweiten Sek Emanuel Tan und Denice Künzler, und in der dritten Sek Nicolas Brunner und Vera Güttinger.

## De- facto

### Gedanken zum Stadtparlament

«Wir lieben Menschen, die frisch  
heraus sagen was sie denken –  
falls sie das gleiche denken wie  
wir.» – Mark Twain.  
Eine Aussage, welche sehr gut zu  
meinen Gefühlen bezüglich mei-  
ner Tätigkeit als neues Parla-  
mentsmitglied passt. Sie wirft  
Fragen auf, welche ich mir in den  
letzten vier Monaten oft gestellt  
habe. Soll ich frisch heraus meine  
Meinung sagen? Ist diese  
überhaupt wichtig und richtig?  
Akzeptiere ich die Meinung ander-  
er im gleichen Masse wie ich dies  
von ihnen erwarte?

Nun, manchmal bin ich mir da  
nicht so sicher. Da liegt eine gros-  
se Herausforderung für alle Parla-  
mentsmitglieder. Hat es vielleicht  
mit Wertschätzung, allenfalls mit  
Selbstwert zu tun? Ein Ziel von  
mir ist die ehrliche Wertschät-  
zung aller Parlamentsmitglieder,  
egal was sie denken und egal  
welcher Partei sie angehören. Wie  
schnell lässt man zu, dass man  
nicht die Sache an und für sich,  
sondern die Person, welche diese  
vertritt, be- und verurteilt.

Dies wiederum hat auch etwas  
mit zuhören zu tun, und damit  
meine ich wirklich zuhören. Habe  
ich überhaupt zugehört und vor  
allem verstanden, was mein  
Gegenüber mir mitteilen will?  
Deshalb ist es wohl auch richtig,  
nicht immer sofort frisch heraus  
seine Meinung zu sagen.

– Also die Meinung der anderen  
Parteikollegen und -kolleginnen  
annehmen, mitlaufen? Nein, aber  
manchmal auch Geduld üben,  
zuhören, andere Meinungen gel-  
ten lassen, anderen eine Chance  
geben und dann seine eigene  
Meinung bilden.

Ich bin aber auch froh, wenn ich  
nicht überall alles genau bis ins  
Detail kennen muss, denn ich  
weiss, dass jeder seine Stärken  
und vor allem auch Fachkompe-  
tenz hat, auf die ich meine Beur-  
teilung abstützen kann.

Claudia Zürcher,  
Stadtparlamentarierin,  
FDP Arbon

Freitag ist  
feliX-Tag



ReSound Azure™ für natürliches Hören und störungsfreies Telefonieren mit Headset

# Mini-Hörsystem mit Bluetooth-Technologie

**THALWIL ZH – Ein kleines High-Tech-Wunder des dänischen Hörgeräteherstellers GN ReSound ermöglicht erstmals natürliches Hören und störungsfreies Telefonieren. Als weltweit erstes Hörsystem bietet das Mini-Hörsystem ReSound Azure™ ein Bluetooth-Headset für störungsfreies Telefonieren.**

Bisher mussten sich die Menschen erst an ein Hörsystem gewöhnen. Den Ingenieuren der international führenden ReSound-Gruppe in Kopenhagen ist es gelungen, den Gewöhnungsprozess zu verkürzen und das neue Mini-Hörsystem ReSound Azure™ dem menschlichen Hörgedächtnis anzupassen. Als weltweit erster Hörgerätehersteller bringt das dänische Unternehmen zu diesem neuen Hörsystem ein Headset in Bluetooth-Technologie für entspanntes Telefonieren auf den Markt.

## Ein Mini-Hörsystem, das «denkt»

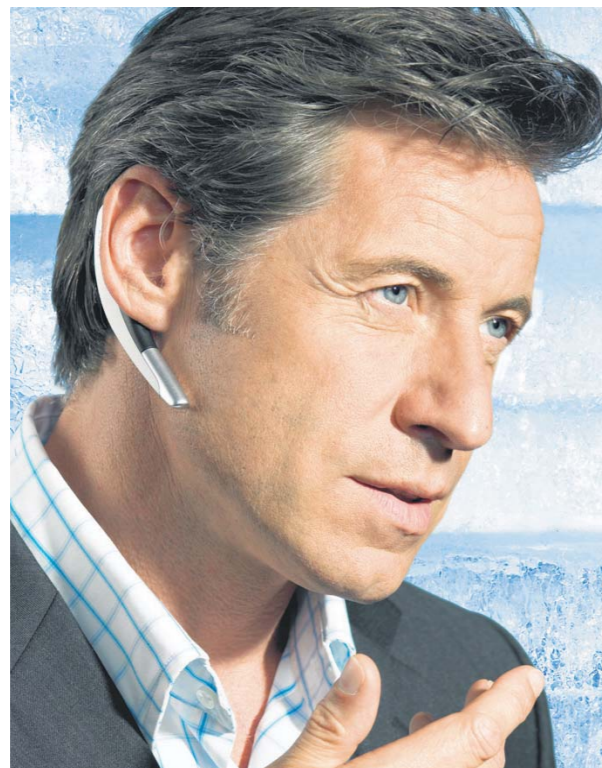
Das Mini-Hörsystem ReSound Azure™ bringt das natürliche Hörgedächtnis zurück. Es passt sich der Arbeitsweise des menschlichen Gehirns an. Als vollautomatisches Hörsystem stellt es sich nach der individuellen Anpassung auf jede Hörsituation in unterschiedlichsten Umgebungen ein.

## Natürliches Gefühl

Das ReSound Azure™ besticht durch kristallklare Klangqualität und ein natürliches Gefühl in den



Die formschöne Ladestation bedient gleichzeitig zwei Hörsysteme.



Weltneuheit: Entspannt und ohne lästige Störungen telefonieren mit dem Headset ReSound Azure™, dem ultimativen Kommunikations-Zubehör

Weitere Informationen über das Bluetooth-Headset:  
[www.resound.ch](http://www.resound.ch)

Ohren durch die nochmals verbesserte, offene Anpassung.

## Natürlich alles hören

ReSound Azure™ funktioniert wie ein gesundes Gehör. Es ist so ausgelegt, dass man die Wahl hat, wem man gerade zuhören will. «Sie verstehen alles, selbst wenn Ihnen in einem Gespräch aus unterschiedlichen Richtungen etwas zugerufen wird», erklärt Thomas Morawetz, Geschäftsführer der GN ReSound Schweiz.

## Purer Komfort, auch beim Telefonieren

ReSound Azure™ ist das weltweit erste Hörsystem, das mit einem Bluetooth-Headset störungsfreies Telefonieren möglich macht. Zum schnurlos Telefonieren steckt man das ReSound Azure™ einfach auf das Headset und hängt dieses ans Ohr.

## Natürlicher Komfort – Akkus statt Batterien

Mit der intelligenten Ladestation des ReSound Azure™ müssen keine Batterien mehr gewechselt werden. Einfach über Nacht die Hörsysteme wie beim Handy in die Ladestation stecken.



Immer auf dem neuesten Stand: Heike Birnbaum Lang, eidg. dipl. Hörgeräteakustikerin, und Oliver Lang-Birnbaum, Kundendienst

## Jetzt Gratis-Probetragen: Mini-Hörgerät ReSound Azure™

**ARBON TG - Vom 22. bis 29. September 2007 veranstaltet die diplomierte Hörgeräteakustikerin Heike Birnbaum im 2005 eröffneten Fachgeschäft HÖRLADEN eine «Kennenlern-Woche für das neue Mini-Hörsystem ReSound Azure™ und das Bluetooth-Headset mit Gratis-Probetragen.**

Eine ideale Gelegenheit, im HÖRLADEN, dem Fachgeschäft für alle Fragen rund um das Thema «Natürliches Hören» mit seiner modernen Infrastruktur vorbeizuschauen. Und sich das neue Mini-Hörsystem ReSound Azure™ für ein Probetragen zeigen zu lassen. Nach einem professionellen Hörtest passt die initiativ Fachfrau die Hörgeräte individuell an. «Es ist entscheidend, dass das Probetragen des Hörgeräts zu Hause, im gewohnten Umfeld stattfinden kann», erklärt Heike Birnbaum. Zusammen mit ihrem Ehemann Oliver Lang sorgt die Hörgeräteakustikerin für eine freundliche, persönliche Atmosphäre und vor allem für viel Zeit für eine individuelle Beratung. Eine Terminreservation (Telefon 071 447 14 71) ist ratsam.



**Gewinnen Sie eine Nescafé Dolce Gusto Kaffemaschine**  
im Wert von Fr. 190.–

Testen Sie kostenlos Ihr Hörvermögen und nehmen Sie am Wettbewerb teil.

## GUTSCHEIN

**GRATIS-PROBETRAGEN, GRATIS-HÖRTEST**  
Testen Sie jetzt 2 Wochen kostenlos und unverbindlich das Mini-Hörsystem ReSound Azure™  
«Kennenlern-Woche»: 22. bis 29. September 2007  
Im Innenhof, hinter dem Bürocenter Witzig, vis à vis der Novaseta

## DERHÖRLADEN

**DER HÖRLADEN AG**  
St. Gallerstrasse 18b  
CH-9320 Arbon TG  
Telefon 071 447 14 71 www.hoerladen.ch  
Fax 071 447 14 79 info@derhoerladen.ch

## ALLTAG

### Aus dem Stadthaus

**Fachkommissionen neu bestellt**  
Als Besitzerin des Schwimm- und Strandbads, des Campings, der Hafenanlagen und der verschiedenen Sportanlagen stellt die Stadt Arbon mit der Einsetzung von Fachkommissionen einen geordneten Betrieb dieser Freizeitanlagen sicher. An seiner Sitzung vom 04. September 2007 hat der Stadtrat die Bäder-, die Hafen- und die Sportplatzkommission neu bestellt. Diese setzen sich für die laufende Legislaturperiode wie folgt zusammen:

**Bäderkommission:** Eric Meyer, SLRG; Esther Straub, Schwimmclub; Alain Zürcher, Camping.

**Hafenkommission:** Alexander Beccarelli, Motorbootfahrer; Bruno Mannhart, Yachtclub/Segler; Dieter Meier, Sportfischer; Hans Schuhwerk, Hafenmeister; Bruno Wirth, Vertreter gewerbliche Mieter.

**Sportplatzkommission:** Edi Dünner, Lehrerschaft; Oskar Kohler, Platzwart; Marcel Lüthi, Primarschulgemeinde; Roman Fuchs, STV; Peter Künzi, FC Arbon 05; Urs Landolt, KTV; Fiorentino Marrone, AS Scintilla.

Die drei Kommissionen werden präsiert von Reto Stäheli, Ressort Bau / Freizeit / Sport, mit Stellvertretung durch Martin Klöti. Mit der Protokollführung wurde Gregor Wick, Bereich Freizeit, Sport, Liegenschaften, betraut.

### Baubewilligung erteilt

Der Velo Herzog AG, Arbon, wurde der Bau eines Gewerbebetriebes an der Salwiesenstrasse 6 bewilligt. Die Bauparzelle befindet sich in der Gewerbezone.

### Wir gratulieren

Morgen Samstag, 22. September 2007, kann Frau Bertha Tobler in ihrem Zuhause an der Amriswilerstrasse 88 ihren 90. Geburtstag feiern. Wir gratulieren der Jubilarin ganz herzlich und wünschen ihr auch auf diesem Weg alles Gute. Mögen ihr Gesundheit, Kraft und Zufriedenheit sowie viele schöne Stunden auch in Zukunft beschert sein.

Stadtkanzlei Arbon

## Zweiter Sieg der Rebensek



Die strahlenden Sieger: (von links) Beat Blatter, Timo Wüstiner, Luca Romano, Dominik Halter, Sebastian Ramsauer. – Antonio Cotardo fehlt.

Nach der erfolgreichen Teilnahme am kantonalen Schulsporttag im letzten Jahr ging die Sekundarschule Rebensek auch am diesjährigen kantonalen Schulsporttag mit zwei Teams an den Start. Dieser Anlass, bei dem

Schülerinnen und Schüler verschiedener Oberstufenschulen des Kantons Thurgau in den leichtathletischen Disziplinen 80-Meter-Sprint, 5x80-Meter-Staffel, Hoch- oder Weitsprung, Kugelstossen oder Ballwurf

und einem 5x1000-Meter-Geländelauf messen, hat dieses Jahr in Kreuzlingen stattgefunden. Wie im vergangenen Jahr belegte das Knabenteam der Sekundarschule Rebensek auch dieses Jahr wieder erfolgreich den ersten Rang in seiner Alterskategorie, womit es sich für den internationalen Bodensee-Cup in Bregenz vom 27. bis 29. September qualifizierte. Das Mixed-Team, bestehend aus vier Mädchen und einem Knaben, belegte in seiner Kategorie den vierten Rang. Beiden Teams gratulieren wir für ihre hervorragenden Leistungen. Bemerkenswert ist die Tatsache, dass sich die Jugendlichen während der vergangenen vier Wochen freiwillig jeden Mittwoch während anderthalb Stunden auf diesen Anlass vorbereitet hatten.

mitg.



**Gemeinde Steinach**

**Gemeinde Steinach**

Unser Mitarbeiter im Mobilheimpark Weidenhof tritt in den vorzeitigen Ruhestand. Deshalb ist per 1. März 2008 die Stelle als

**Mitarbeiter/in für den Anlagenunterhalt der Parkanlage Weidenhof**

neu zu besetzen. Der Aufgabenbereich umfasst den Unterhalt der Grünanlagen, des beheizbaren Schwimmbades sowie der Bauten und Geräte. Für diese Aufgabe ist Verständnis für die Anliegen der rund 70 Mobilheimplatz-Mieter unerlässlich. Sie arbeiten in einem kleinen Team zusammen mit dem Platzwart und einem Lernenden. Die Funktion beinhaltet gleichzeitig die Stellvertretung des Hafenmeisters. In den Sommermonaten von Mai bis September ist für den Mobilheimpark Weidenhof und den Bootshafen die Bereitschaft für Arbeitseinsätze auch an den Wochenenden zwingend. Die Wochenendarbeit und der Pikettdienst verlangen die Wohnsitznahme in Steinach oder der nahen Umgebung. Je nach Jahreszeit und Arbeitsumfang wird zudem ein Einsatz im Strassenunterhalt beim Bauamt erforderlich sein.

Für diese Mitarbeiterstelle ist der Abschluss einer handwerklichen Berufsausbildung vorteilhaft. Insbesondere wird aber Verständnis für die Pflege von Parkanlagen verlangt. Als Stellvertreter des Hafenmeisters ist auch Flair für administrative Arbeiten und die Betreuung der Hafengäste notwendig. Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche Tätigkeit mit guten Arbeits- und Anstellungsbedingungen sowie einem Arbeitsplatz an schönster Lage am Bodensee.

Fühlen Sie sich angesprochen, dann senden Sie Ihre Bewerbung bis 12. Oktober 2007 an die Bauverwaltung Steinach, Postfach 61, 9323 Steinach. Bei Fragen erhalten Sie weitere Informationen von Bauverwalter Peter Grau (Tel. 071 447 23 90).

**Gemeinderat Steinach**



### Informationsabend

Am Montag, 1. Oktober 2007, findet um 20.00 Uhr im evangelischen Kirchgemeindehaus Horn eine öffentliche Informationsveranstaltung für alle Hornerinnen und Horner statt.

Der Gemeinderat informiert dabei aus seiner Sicht über einige laufende, wichtige Projekte. Einerseits wird über den Stand betreffend Umzonung Raduner-Areal, Neugestaltung Bahnhof-Areal sowie zukünftige mögliche Lösung der Wasserversorgung Horn orientiert. Andererseits hat in den letzten Wochen eine Projektgruppe – bestehend aus Mitgliedern des Gemeinderates sowie der Schulbehörde – ihre Arbeit aufgenommen, welche sich mit dem Gedanken auseinandersetzt, ob in Horn die Politische Gemeinde und die Volksschulgemeinde zu einer Einheitsgemeinde zusammengeschlossen werden sollen. Zudem wird Thomas Fehr seine Eindrücke über seine ersten Wochen als Gemeindegamann von Horn weitergeben.

Der Gemeinderat freut sich über eine rege Beteiligung an dieser Informationsveranstaltung.

Gemeindeverwaltung



**Jacobus** BAR RESTAURANT  
Badgasse 19,  
9320 Arbon  
Tel. 071 440 45 85

**Oktoberfest**  
27. Sept. bis 1. Okt. 07

**Weisswürste,  
Bretzen und Bier**

bayrisches Ambiente mit  
Masskrügen, Dirndl... u.v.m.

Mo/Mi/Do/Fr/So ab 17 Uhr offen  
Sa ab 14 Uhr offen / Dienstag Ruhetag

**Mo-Fr, 18-19 Uhr  
Happy-Hour**

**RohrMax kommt  
in Ihre Nähe!**

Für Eigenheimbesitzer ist die Vorsorge-  
kontrolle der Abwasserrohre kostenlos  
und unverbindlich.

**Beuge vor,  
auch beim Rohr!**

Mit dem Rohr-Check von:



**ROHRMAX**  
www.rohrmax.ch  
Notfall-Nr. 0848 852 856

**Fellini CLUB**  
ROGGWIL

www.felliniclub.ch

Wir schliessen unsere Pforten!!!

**Diese Woche letzte  
Tage geöffnet!!!**

Freitag, 21.09.07  
**ELVIS Impersonator  
Contest 2007**  
Ostschweizer Ausscheidung zur  
Schweizer Meisterschaft 07

Samstag, 22.09.07, ab 20 Uhr  
**Uustrinkätä mit  
Super Sound  
DJ Adi & Ballermann  
DJ Locco**

Sonntag, 23.09.07, ab 20 Uhr  
**Uustrinkätä mit Super  
Sound Latino DJ Dexy  
& Ballermann DJ Locco**

alles muss raus....  
s'hät solang's hät...

**Nie war Flexibilität  
faszinierender.**

Opel. Frisches Denken  
für bessere Autos.

**OPEL ZAFIRA**

Zafira 1.6 (105 PS), Gesamtverbrauch (99/100/EG) 7,1 l/100 km,  
CO<sub>2</sub>-Emission 170 g/km (nat. @ 200 g/km), Energieeffizienz B.

www.opel.ch

- völlig neues Design
- unübertroffenes Flex7<sup>+</sup>-Sitzsystem
- Panoramadach auf Wunsch
- Fahrdynamik auf höchstem Niveau
- Motoren von 100 bis 240 PS
- Zafira ab Fr. 27'400.-  
(1.6 Twinport, 105 PS)

**7-6-5-4-3-2-1-Plätzer in nur 15 Sekunden  
ohne Sitzausbau!**

**Voranzeige: 6./7. Oktober 2007  
Grosse Herbstausstellung**

**meieragnach**  
mehr brauchen autos nicht  
Romanshornstr. 115, 9322 Egnach, 071 474 79 81

**VITRINE**

Thomas Reifler neuer Vorsitzender der Geschäftsleitung bei STI / Hartchrom AG Steinach

# Edgar Oehler regelt Nachfolge

Thomas Reifler ist ab 1. Oktober 2007 vom Verwaltungsrat der AFG Arbonia-Forster-Holding AG (AFG) zum neuen Vorsitzenden der Geschäftsleitung der Hartchrom AG Steinach und als Leiter der Division Surface Technology der AFG gewählt worden.



Thomas Reifler übernimmt die Verantwortung des operativen Geschäfts von Edgar Oehler.

Thomas Reifler übernimmt damit die Verantwortung des operativen Geschäfts von Edgar Oehler. Dieser leitete als Mehrheitsaktionär der AFG bisher auch die STI / Hartchrom. Edgar Oehler, welcher die Oberflächen-gruppe per 1. Januar 2007 in die AFG integrierte, hat damit den ersten Schritt zur Regelung seiner Nachfolge eingeleitet. Er bleibt Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates der STI/Hartchrom und wird seine Funktion als CEO, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates der AFG weiterhin ausüben.

weltweit führenden Oberflächenveredlungsgruppe in ihrer Branche. Sie baute ihre Produktionskapazitäten massgeblich aus, gründete sechs Unternehmen und erwarb sechs weitere. Thomas Reifler verfügt über langjährige Führungs-Erfahrung als Controller, CFO und Mitglied der Geschäftsleitung verschiedener Industrie-Unternehmen.

**Langjährige Führungs-Erfahrung**  
Thomas Reifler ist seit 1999 Chief Financial Officer (CFO) und Mitglied der Geschäftsleitung der Hartchrom AG Steinach. In dieser Funktion zeichnete der dipl. Betriebswirt für wichtige Investitionsprojekte der Gruppe verantwortlich. Unter seiner Leitung realisierte die Unternehmung unter anderem die Reorganisation der Standorte in Deutschland sowie den Aus- und Neubau und die Inbetriebnahme des STI Surface Centers in Sternenfels-Diefenbach. Während Reiflers Zeit als CFO investierte die STI / Hartchrom rund 85 Mio. Franken in den Ausbau zur

**Steigende Erträge**  
Edgar Oehler führte die operativen Geschäfte der Hartchrom AG Steinach seit 1996 nach dem Tod des Firmengründers Theo Keel. Er erwarb die damalige Hartchrom AG 1998. In kürzester Zeit baute er die Hartchrom AG Steinach zur weltweit tätigen Oberflächengruppe STI / Hartchrom mit 650 Mitarbeitenden, elf Tochterunternehmungen und Vertretungen in weltweit 17 Ländern aus. Nach dem Bau des Technologiezentrums in Steinach und dem Ausbau des Produktionsstandortes in Sternenfels-Diefenbach beginnt STI / Hartchrom nach dieses Jahr mit dem erneuten Ausbau des Mutterhauses in Steinach. Im Neubau sollen die bestehenden Produktionskapazitäten nahezu verdoppelt werden. Umsatz und Ertrag wurden nachhaltig gesteigert. 1998 betrug der Umsatz bei 213 Mitarbeitenden weniger als 25 Mio. Franken, 2006 erreichte STI / Hart-

chrom einen Umsatz von 90 Mio. Franken. Das durchschnittliche jährliche Wachstum der STI / Hartchrom übertraf seit dem Jahr 2000 mit über 20 Prozent das allgemeine Branchenwachstum. Für 2007 wird wiederum ein grösseres Wachstum vorausgesagt. Bis 2011 will die Gruppe den Umsatz auf 135 Mio. Franken erhöhen.

**Führende Stellung ausbauen**  
Die AFG Arbonia-Forster-Holding AG mit Sitz in Arbon ist ein an der SWX Swiss Exchange kotiertes Unternehmen mit führenden Positionen in der europäischen Bauausstattung sowie in ausgewählten Technologiebereichen. Mit ihren drei Divisionen Heiztechnik und Sanitär, Küchen und Kühlen, Fenster und Türen sowie mit den entsprechenden Produktmarken Arbonia, Kermi, Prolux, ASCO Swiss, Forster, Miele

Die Küche, Piatti, EgoKiefer und RWD Schlatter (seit 1. Januar 2007) ist die AFG Arbonia-Forster-Holding AG der führende integrierte Bau-ausrüster in der Schweiz und in Deutschland. Während die Division Stahltechnik eine Scharnierfunktion zwischen dem Bausektor und dem Technologiebereich ausübt, operiert die auf 1. Januar 2007 neu geschaffene Division Surface Technology ausschliesslich im Technologiesektor. Weltweit ist die AFG mit rund 30 eigenen Vertriebsgesellschaften sowie mit Vertretungen und Partnern in über 80 Ländern aktiv. Die Produktionsstätten befinden sich in der Schweiz, in Deutschland, Frankreich, Tschechien, den USA und in China. Im Geschäftsjahr 2006 hat die AFG Arbonia-Forster-Holding AG mit rund 5000 Beschäftigten einen Umsatz von 1243.4 Mio. Franken und ein Betriebsergebnis vor Zinsen und Steuern (EBIT) von 93.9 Mio. Franken erzielt. Ende August 2007 beschäftigte die AFG rund 5900 Mitarbeitende.

mitg.

**Vortragsreihe**  
Experten informieren

**VITALIS<sup>plus</sup>**  
Gesundheit leben.

**Thema: Schön schlank – und gesund!**  
Der schonende Weg zum Wunschgewicht – mit metabolic balance®.

Erfahren Sie von der Expertin alles über die neuesten Erkenntnisse zu den Auswirkungen von Stoffwechselstärkung und Gewichtsregulierung auf den menschlichen Organismus. metabolic balance® wurde bereits bei über 100'000 Probanden erfolgreich angewendet. Mit nachweisbaren Ergebnissen, wie zum Beispiel:

- schonende, nachhaltige Gewichtsreduktion – ohne Jo-Jo-Effekt
- Steigerung von Leistungskraft und Wohlbefinden
- Verschönerung und Straffung der Haut
- Vermeidung häufiger Krankheiten infolge Fehlernährung (Herz- und Kreislauferkrankungen, Hormonstörungen, Migräne, Allergien, Schlafstörungen u.a.m.)

**KOSTENLOSER FACHVORTRAG**

**Fachreferentin**  
Edith Bischof  
eidg. dipl. Apothekerin ETH  
med. geprüfte Ernährungsberaterin

**metabolic balance**  
ganzheitliches Stoffwechselprogramm

**Datum:** Mittwoch, 26. September 2007  
**Beginn:** 19.00 Uhr  
**Ort:** Landenbergersaal Schloss Arbon  
Schlossgasse, 9320 Arbon  
**Parkplatz:** Quaianlagen am See

**plus**  
VITALIS plus, im Silberturm, 1. Stock, Rorschacherstrasse 150  
9006 St. Gallen, T: 071 243 00 00, info@vitalisplus.ch

www.vitalisplus.ch

**Leser-  
brief**

**Jetzt reicht es!**  
Als Witwe beträgt mein Jahressalär von der AHV gerade mal 24 192 Franken. Herr Stadtammann Klöti erhält jetzt beinahe so viel zusätzlich, einfach so! Und erst noch rückwirkend ab Juni 2007. Na Bravo! Sein Dankeschön – alle Hunde Arbons an die Leine!

Rosmarie Kolb, Arbon

**SENIOCare®**  
Wohn- und Pflegeheime

Unser von einem wunderschönen Park umgebenes Wohn- und Pflegeheim Seerose liegt zwischen Romanshorn und Arbon am Bodensee. Es bietet Platz für 63 Bewohnerinnen und Bewohner.

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung eine

**Mitarbeiterin für unsere Cafeteria  
(2 Wochenenden/Monat)**

Sie arbeiten gerne selbständig und freuen sich auf eine verantwortungsvolle Tätigkeit. Wenn Sie gerne in einem aufgestellten Team arbeiten, sollten wir uns kennen lernen. Falls Sie sich angesprochen fühlen, freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung mit Foto zuhänden Frau I. Savannakhet.

{ Wir bieten Menschen mit ihrer Geschichte ein Zuhause. }

Wohn- und Pflegeheim  
Seerose  
Irène Savannakhet, Heimleitung-Stv.  
Buch 16, 9322 Egnach  
Telefon +41 71 474 70 30, Fax +41 71 474 70 39  
seerose@seniocare.ch www.seniocare.ch



GALERIE **Pic**

Suchen Sie das Besondere für den Innen- oder Aussenbereich?

*Wir haben sicher die zündende Idee!*

Gerne berät Sie:

Priska Aepli  
Landquartstrasse 1 • 9323 Steinach  
Tel. 071 446 44 41

**TÖPFERDASE**

**FINANCE EXPERT**  
Umfassende Beratung für Ihr Eigenheim.

Raiffeisenbank  
Steinach Berg Freidorf

**RAIFFEISEN**

**SCHREINEREI huser**

Einbauküchen  
Möbel  
Innenausbau  
Kunden-Service

Das starke Team für einzigartige Küchen zu attraktiven Preisen.

9323 Steinach  
Hauptstrasse 8  
Tel. 071 446 26 44  
www.schreinerei-huser.ch

**ZWEIRADSPORT HEIM**  
9323 Obersteinach

Ihre Offizielle **SUZUKI- + Peugeot-** A-Vertretung

Rorschacherstrasse 5  
Telefon 071 841 44 47  
Telefax 071 840 01 05  
E-Mail info@heimarbon.ch

**bruderer** – raumausstattung  
9323 steinach

hauptstrasse 47  
tel. 071 446 48 21  
fax 071 446 48 50

- bodenbeläge
- parkett
- teppiche
- vorhänge
- möbel
- bettwaren
- beleuchtungen

Für schattige Stunden an sonnigen Tagen  
Sonnenschirme und Sonnenstoren

**SCHEWILLER**  
Verkauf und Reparaturen

**ROLLADEN STOREN GARAGENTORE**

Böllentretter 3  
9323 Steinach  
TEL./FAX 071 446 75 21  
Natel 079 697 51 21

für schöneres Wohnen

**Gerschwiler**  
Farb- und Glasdesign

Glasbruch?  
Notfall-Nr. 079 703 60 66

Weidenhofstrasse 9c  
9323 Steinach  
Tel./Fax 071 446 94 36  
e.gerschwiler@farb-und-glas.ch  
www.farb-und-glas.ch

Beschichtungen in Nano-Technik!

**Tyco Electronics**  
Our commitment. Your advantage.

**Elektrische und elektronische Steckverbinder und Komponenten**

Tyco Electronics Logistics AG  
Ampèrestrasse 3, 9323 Steinach  
Tel. 071 447 0 447  
www.tycoelectronics.ch

**GEWERBE STEINACH**

Raiffeisenbank Steinach Berg Freidorf: Stabsübergabe auf März 2008

# Von Ernst Locher zu Rolf Müller

Die Raiffeisenbank Steinach Berg Freidorf erhält mit Rolf Müller einen neuen Gesamtleiter. Der bisherige Vorsitzende der Bankleitung, Ernst Locher, wechselt auf März 2008 zur Raiffeisenbank Goldach. Albert Huber übernimmt neu die Geschäftsstelle Berg.

Stabsübergabe bei der Raiffeisenbank Steinach Berg Freidorf: Rolf Müller, der bisherige Stellvertreter des Bankleiters, wird am 1. März 2008 die Führung der Bank übernehmen. Er ist bei der Raiffeisenbank Steinach Berg Freidorf seit sieben Jahren Leiter Kreditberatung und Mitglied der Bankleitung. Damit verfügt der 39-jährige Bankfachexperte über reiche praktische Erfahrung im Bankgeschäft. Vor Raiffeisen war Rolf Müller bei verschiedenen Banken im Kredit- und Kommerzbereich tätig.

**Von 64 auf 250 Mio. Franken**  
Ernst Locher wurde auf Ende Februar 2008 zum Vorsitzenden der Bankleitung der Raiffeisenbank Goldach gewählt. Er kann auf sehr erfolgreiche Jahre zurückblicken. Vor 15 Jahren begann er seine Tätigkeit bei der Raiffeisenbank Berg-Freidorf. Im Jahr 1997 begleitete er den Fusionsprozess mit der Raiffeisenbank Steinach und übernahm die Leitung der Bank. Unter seiner Führung stieg die Bilanzsumme von 64 auf 250 Millionen Franken.



Bild: ©creativa.ch 07

Das Team der Raiffeisenbank Steinach Berg Freidorf: Ernst Locher (ganz links) übergibt die Geschäftsleitung an Rolf Müller (2. von links). Albert Huber (5. von rechts) wird neuer Geschäftsstellenleiter in Berg. – Auf dem Bild fehlt Lehrling Patrick Wüst.

**Albert Huber übernimmt Berg**  
Gleichzeitig mit der Stabsübergabe von Ernst Locher an Rolf Müller findet auch in Berg ein Wechsel statt. Albert Huber wird neuer Geschäftsstellenleiter. Der Bankfachmann mit eidg. Fachausweis arbeitet seit zwölf Jahren in der Raiffeisenbank Steinach Berg Freidorf.

**Optimale finanzielle Lösungen**  
Persönliche und langfristige Beziehungen zu den Kunden sind den Mitarbeitenden der Raiffeisenbank

umfasst ein weites Spektrum moderner und vorteilhafter Bankprodukte in den Bereichen Anlagen, Sparen, Vorsorgen, Finanzieren, Zahlen und Absichern. Das Ziel besteht darin, für jeden Kunden im persönlichen Beratungsgespräch die auf seine Bedürfnisse abgestimmten Produktkombinationen auszuwählen. Zum Marktgebiet gehören die Ortschaften Steinach, Berg, Freidorf und Horn. Mit den Geschäftsstellen in Steinach und Berg bietet Raiffeisen der ganzen Bevölkerung bequem erreichbare Beratungsstellen an. Dank des überschaubaren Geschäftskreises kennen die Mitarbeitenden die Menschen und den Markt, können auf ihre Bedürfnisse und Wünsche eingehen sowie Risiken richtig einschätzen. Die weitgehende Reinvestition von Mitteln im Marktgebiet stärkt die lokale Verankerung zusätzlich.

Steinach Berg Freidorf sehr wichtig. Deshalb beraten sie gerne vor Ort, unbürokratisch und mit umfassendem Know-how. Sie erarbeiten zusammen mit dem Kunden in jeder Lebenslage die optimalen finanziellen Lösungen – sei es beim Berufsstart, bei der Familiengründung oder bei der Pensionierung.

**Umfassende Dienstleistungen**  
Die Dienstleistungspalette der Raiffeisenbank Steinach Berg Freidorf

**Raiffeisenbank in Zahlen**  
Gegründet im Jahr 1910 und als einziges Bankinstitut im Geschäftskreis, hat sich die Raiffeisenbank Steinach Berg Freidorf zur wichtigen Finanzdienstleisterin in der Region entwickelt. Bei der Bank arbeiten 14 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Sie weist eine Bilanzsumme von rund 250 Millionen Franken aus und zählt 6100 Personen zu ihren Kundinnen und Kunden. Davon sind 3150 als Genossenschaftler Mitbesitzer der Bank.

Hier hat Aerni neue Energiespar-Fenster eingebaut. Herzlichen Glückwunsch.

**Hotel Sunstar**

**AERNI**  
Fenster und Türen

www.aerni.com Hotline 071 841 67 12

**Ideen in Holz.ch**

Ihr Holzbau-Partner in der Region für

- × Elementholzbau
- × Industrieunterstützung
- × Brandschutzkonstruktionen

**GEBHARD MÜLLER AG**

HOLZBAU - SCHREINEREI  
9323 OBERSTEINACH

Rorschacherstrasse 1  
9323 Obersteinach

Tel. 071 44 66 131  
Fax 071 44 67 112

info@ideen-in-holz.ch  
www.ideen-in-holz.ch

**W. PETERER**  
BAUUNTERNEHMUNG  
STEINACH

**HOCH- UND TIEFBAU**

Schöntalstrasse 7, 9323 Steinach  
Tel. 071 446 15 19 / Fax 071 446 49 32  
www.peterer-bauunternehmung.ch

**KROHN**  
BEDACHUNGEN

**Wintercheck**  
allgemeine Dachkontrolle mit Rinnenreinigung für Fr. 99.-  
Angebot gültig bis Ende 2007

**Thomas Krohn**  
Dipl. Dachdecker-Polier  
Mühlegutstr. 15, 9323 Steinach  
Tel./Fax: 071 446 77 19  
Natel: 079 446 78 91

**Dupper**  
Sanitär

Hauptstrasse 46  
9323 Steinach  
Tel. 071 440 40 10  
Fax 071 440 40 20

**SOS-Reparaturdienst**  
Tag & Nacht  
Tel. 071 440 40 10

- Allgemeine Sanitärarbeiten
- Wellness
- Planung
- Ausführung

**Gartenpflege & Umgebungsarbeiten**

**BEAT RIBI**  
Flurstrasse 7  
9323 Steinach  
Tel. 071 446 79 69

**Wir empfehlen uns für:**  
Baumpflege (Schneiden, Spritzen, usw.)  
Rasenpflege (Mähen, Lüften, Vertikutieren)  
Hecken schneiden • Bepflanzungen  
Sitzplatz • Autoabstellplatz  
Gartenweg • Holzzäune • Eisenzäune  
Sichtschutz aus Palisaden,  
Eisenbahnschwellen, usw.

Rufen Sie an!  
Gerne unterbreite ich Ihnen eine Offerte

**Letti ihr Maler**

**Rodolfo Letti**  
Sonnenweg 1  
9323 Steinach  
Fon 071 446 07 83  
Mobil 079 447 90 68  
ihr-maler@bluwin.ch

**ITsys**

**Mario Hagmann**  
Bahnstrasse 9b  
9323 Steinach  
Tel. 071 446 85 12  
Fax 071 446 85 11  
Email: info@itsys.ch

Ihr EDV-Fachmann in der Region

**Frenicolor** GmbH  
Ihr Malerfachbetrieb

Rebaldenstrasse 7  
Telefon 071 446 83 33

9320 Arbon  
Mobile 079 422 34 33

E-Mail: frenicolor@dplanet.ch





*Wir gratulieren!*

**FUNK**  
royal optics



Zum Beispiel Anateo®, das erste Gleitsichtglas, welches die Anatomie des Auges berücksichtigt.

Mehr unter [www.reize.ch](http://www.reize.ch)

 **Schweizer Brillengläser**  
Mehr als Sie sehen

**REIZE**



**Mit den allerbesten Glückwünschen zum Jubiläum!**

**VISTAN|BRILLEN**  
GmbH



**götti**  
SWITZERLAND

## ≈ BLICKPUNKT

Andreas Hablützel, Sie blicken auf ein bedeutendes Jubiläum zurück...  
**Andreas Hablützel:** ...stimmt! Am 12. Juni 1987 habe ich mich als Optiker selbstständig gemacht. Deshalb feiern wir heute Freitag und morgen Samstag das 20-Jahr-Jubiläum mit zwei Tagen der offenen Tür.

*Wo standen Sie mit Ihrem neuen Geschäft im Blickpunkt?*  
An der Schäftlinsgasse in Arboner Städtli wurde ein kleines Ladenlokal frei, das ich mieten konnte.

*Wann kam der Augenblick, als Sie Ihren Betrieb aufstocken mussten?*  
Nach zwei Jahren stellte ich die erste Lehrtochter ein, und bald schon konnte ich Esther Oberstrass für einen Teilzeitjob verpflichten. Heute sind bei Hablützel Optik neben mir und meiner Gattin als Sekretärin drei Optiker und zwei Lehrlinge beschäftigt. Insgesamt haben wir in den letzten 20 Jahren acht Lehrlinge zu Optikern ausgebildet.

*Und wie beurteilen Sie Ihre damalige Präsenz im Städtli im Rückblick?*  
Es war eine ebenso schöne wie erfolgreiche Zeit. Wir konnten eine gute und treue Kundschaft aufbauen, die wir grossteils auch heute noch bedienen dürfen.

*Kann also ein engagierter Gewerbetreibender im Städtli positiv in die Zukunft blicken?*  
Davon bin ich überzeugt. Wer kreativ und innovativ sowie zu einem überdurchschnittlichen Einsatz bereit ist, hat im Städtli durchaus eine Existenzchance. Dass ich der Altstadt nach sechs Jahren geschäftlich den Rücken kehrte, lag in erster Linie an den engen Platzverhältnissen.

*Wann richteten Sie Ihren Blick in Richtung St.Gallerstrasse?*  
1990 hörte ich erstmals vom geplanten Einkaufszentrum Novaseta. Ich war damals der erste Mieter, der einen Vertrag unterschrieb. Mit der Eröffnung im September 1993 begann für mich ein Neustart.

*Dieser Weitblick war wohl auch finanziell nicht ganz unbedeutend...*  
Rückblickend kann ich feststellen,

## Im Blickpunkt: Hablützel Optik feiert 20-Jahr-Jubiläum Stilsichere Trendsetter



Das Team von Hablützel Optik freut sich auf das 20-Jahr-Jubiläum: (hinten von links) Mike Toth, Edeltraud und Andreas Hablützel; (vorne von links) Claudia Benz sowie die beiden Lehtöchter Marina Rutishauser und Magdalena Pranjic. Auf dem Bild fehlt Teilzeitmitarbeiterin Esther Oberstrass.

dass sich meine Gesamtinvestitionen für das Optikgeschäft in der Preislage eines komfortablen Einfamilienhauses bewegen!

*Was hat sich aus Ihrem Blickwinkel in den letzten 20 Jahren verändert?*  
In den letzten zwei Jahrzehnten hat sich in der Optikbranche viel bewegt. Stark verändert haben sich sowohl die Brillen-Trends als auch die Technologie der Brillengläser. Gleitsichtgläser der neuesten Gene-

ration werden inzwischen problemlos getragen.

*Worauf richtet sich der Blick Ihrer Kundschaft?*

Auf Marken wie Alain Mikli, Reholz, Silhouette oder Dior sowie in der Sportoptik auf Partner wie Sziols, Oakley oder Adidas. In diesen exklusiven Produkten mit oftmals gewagten und frechen Kreationen liegt ein grosser Teil unseres Erfolges.

*Blicken Sie auch über Ihr Optikgeschäft hinaus?*  
Selbstverständlich! Ich träumte zwar nie von einer Filiale, weil der Chef in einem Geschäft persönlich anwesend sein muss. Aber an lokalen Ausstellungen wie der Frühlingsmesse oder der Arwa im Seeparksaal sind wir stets mit themenbezogenen Ständen präsent.

*Gestatten Sie uns einen Blick hin zu den neuesten Trends?*  
Ein Wort – «I-Zon»! So heissen die modernen Brillengläser aus den USA, die wir im Sortiment führen. Sie vermitteln eine völlig neue Art des Sehens. Trendig ist auch das neue Video-Zentriersystem «Visu-Real», welches die Anzeichnung der neuen Gleitsichtgläser exakt bestimmt.

*Wagen Sie einen Ausblick?*  
Der Optik-Markt ist eine ständige Herausforderung. Diese erfordert viel Feingefühl im ästhetischen und funktionellen Bereich. – Hablützel Optik ist für die Zukunft gerüstet!

red.

**Tage der offenen Tür**  
Freitag, 21. September,  
9.00 bis 20.00 Uhr  
Samstag, 22. September,  
9.00 bis 17.00 Uhr

- Demonstration Brillengläser schleifen und Einarbeiten in die Fassung
- Unverbindliches Probieren der neuesten Brillenmodelle
- Aktions-Brillen mit Gläsern ab 246 Franken
- Ausstellung «Holz und Stein» von Willi Koller, Schaffhausen, [www.holz-und-stein.ch](http://www.holz-und-stein.ch)
- Ausstellung «Ikebana» von Marlis Wüst, Anita Bitterli, Rösli Altherr

*Hablützel-Optik – Spezialist für...*

- ... Original Varilux-Gläser
- ... individuelle Beratung für Brillenfassungen
- ... grösste Auswahl an Markenfassungen und Sonnenbrillen in der Region
- ... individuelle Beratung im Bereich Sportoptik
- ... Anfertigung von Schutzbrillen
- ... Kontaktlinsen-Anpassung
- ... Low-Vision-Beratung



## Roggen-Sauerteigbrot degustieren



Die Kraft aus der Natur – beim «roggwilerbeck» darf morgen Samstag, 22. September, lang haltbares Roggen-Sauerteigbrot degustiert werden.

Zu einer besonderen Degustation lädt «de roggwilerbeck» morgen Samstag, 22. September, ein. Da wird Roggen-Sauerteigbrot mit Fleisch und Käse angeboten. Der Grund für diese ebenso gesunde wie originelle Aktion liegt in der Tatsache, dass Weizen- und Hefe-Allergiker immer wieder nach einer Alternative gesucht haben. Das reine Roggen-Sauerteigbrot besteht aus frisch gemahlenem Bio-Knospen-Roggenmehl sowie aus Wasser und Salz, wobei der Sauerteig unter Einwirkung von Wärme – und mit viel Geduld – entsteht. Anstelle von Hefe ist der Sauerteig ein Mittel zur Lockerung des Teiges. Bei richtiger Lagerung (kühl und trocken, am besten in einem Baumwollsack)

bleibt Roggenbrot bis zu einer Woche lang frisch. Das Bio-Knospen-Roggenkorn ist bei den Kunden der Roggwiler Bäckerei sehr beliebt; es verfügt nicht nur über einen intensiven Geschmack, sondern spendet auch Energie und Kraft. Roggengebäcke zeichnen sich im Gegensatz zu Weizengebäcken durch einen dunklen, festen und aromatischen Teig aus, dem aber das «Luftige» des Weizenteigs fehlt. Roggenteige sind dichter und enthalten weniger «Luftblasen». – Erhältlich ist das Roggenbrot jeweils ab Dienstagmittag. Weil jedoch die Herstellung des Sauerteigbrots viel Geduld und Zeit erfordert, kann es passieren, dass dieses nicht täglich im Brotgestell zu finden ist. *red.*

## Jonathan ist «Jünger Gutenbergs»



Packer fesselten ihn mit der übergestülpten Henkerskappe auf einen Karren und warfen ihn anschliessend in den Weiher, wo der Gautschmeister der Seelitho AG in Stachen seines Amtes waltete. Nun darf sich der erfolgreiche Polygrafen-Lehrling Jonathan Schwarz «Jünger Gutenbergs» nennen!

**Verlege Service**  
• Teppiche • Bodenbeläge • Parkett

Urs Jutz, 9320 Arbon  
Tel. 071 446 55 35  
www.jutz.ch

Wir erfüllen  
Ihre Bodenwünsche!

**manser**  
HANDWERKERCENTER

Reinigungs-, Motor- und Gartengeräte

Telefon: 071/440 40 40 - 9320 Arbon-Süd

**HORN**  
THURGAU

**Volksschulgemeinde Horn**

Die Schulgemeinde Horn möchte die Bevölkerung herzlich einladen zum

**Tag der offenen Tür**  
am 28. September 2007  
von 17.30 – 19.30 Uhr

zur Besichtigung des renovierten Schulhauses Feldstrasse und des Neubaus Schulhaus Feldstrasse. Es werden Würste und Getränke offeriert. Auf viele Interessierte freuen sich die Lehrpersonen und die Behörde der Schule Horn.

## Wer hat mich gesehen?

Ich werde seit Sonntag, 16. September in Stachen vermisst!



Mein Name ist Blacky und ich bin sehr scheu. Ich habe ein schwarzes Fell mit einem weissen Fleck am Hals. An den Hinterpfoten sind jeweils zwei Zehenspitzen weiss gefärbt.

Für jegliche Hinweise wären meine Besitzer sehr dankbar.

079 786 92 87 / 078 637 11 78

## TIPPS & TRENDS

### Das Beste aus Heilkräutern

«Spagyrik – Das Beste aus Heilkräutern!» Zu diesem Thema lädt am Dienstag, 2. Oktober, die Dropa Drogerie Arbon zu einem sehr interessanten Vortragsabend ein. Der Vortragsabend wird vom bekannten Heilkräuter-Spezialist T. Steger, dipl. Drogist mit langjähriger Erfahrung mit Spagyrik und Heilkräutern, gehalten. In bald 500 Schweizer Drogerien werden seine Tee- und Spagyrik-Mischungen mit grossem Erfolg angewendet bei Wechseljahresbeschwerden, Grippe, Erkältung, Husten, Herz- und Kreislauf-Erkrankungen, Migräne, Verstopfung, Heisshunger, usw. Mit der richtigen, auf jede Person abgestimmten Mischung bessern sich die Beschwerden auf ganz natürliche Weise. Ein grossartiges Geschenk der Natur! Wer mehr über Spagyrik erfahren möchte, kann sich bei der Dropa Drogerie im Einkaufszentrum Novasetta, Tel. 071 446 27 42, anmelden.

### Herbstsammlung Pro Senectute

In Arbon sind auch dieses Jahr wieder die Sammler der Pro Senectute für eine Spende unterwegs. Ortsvertreterin Vreni Franz organisiert die Sammlung zusammen mit ihren Helferinnen. «Im Alter nicht abseits stehen» ist das Motto der diesjährigen Herbstsammlung. Nicht alle Menschen haben das Glück, einen sorgenfreien Lebensabend geniessen zu können. Gesundheitliche Probleme, Einsamkeit, Nachlassen der Kräfte im Alter oder das Nichtvorhandensein von finanziellen Mitteln, das sind Fragen und Probleme, mit denen die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter von Pro Senectute täglich konfrontiert werden. Die vielfältigen Dienstleistungen von Pro Senectute Thurgau bieten dazu Hilfe und Lösungen an. Die Sozialberatung berät ältere Menschen und deren Bezugspersonen bei finanziellen, juristischen und persönlichen Problemen. Um all diesen Aufgaben gerecht zu werden, ist Pro Senectute auf Spenden angewiesen. – In Roggwil führt die langjährige Ortsvertreterin Monika Bühler die Herbstsammlung durch. *Pro Senectute Thurgau*

Heinz de Specht gastieren am 29. September im ZiK

## Aus der Vogelperspektive



In ihren fragil arrangierten, beatlesken Songs fordern «Heinz de Specht» die Durchsetzung der Hausordnung und betreiben ausgiebig Telemarketing, Product-Placement und Dialektphrasen-Recycling.

Mit Liedern aus der Vogelperspektive gastieren am Samstag, 29. September, um 20 Uhr «Heinz de Specht» im ZiK an der Weitegasse 6 in Arbon.

Kultur läbt eröffnet die neue Saison mit Christian Weiss, Daniel Schaub und Roman Riklin. Sie besingen pointiert den Niedergang der abendländischen Kultur. Schlüssig legen die drei Multi-Instrumentalisten dar, dass nur eine Abkehr von Monogamie, Monotheismus und Nabelpiercing die Konsumgesellschaft vor der Vogelgrippe retten kann.

### Herzhaft lachen über feinen Humor

Das gewöhnliche Leben war schon immer eine ergiebige Quelle für musikalische Kommentare. Satirisch werden im Programm «Lieder aus der Vogelperspektive» alle Untiefen des durchschnittlichen Schweizer Alltags ausgelotet; der

### Schultze gets the blues

Es geht um Schultze, dessen Leben – nachdem er vom Kalibergwerk in die Frührentierung entlassen worden ist – zum ewigen Feierabend zu werden droht. Einzig sein geliebtes Polkaspiel auf dem Akkordeon hält ihn bei Laune. Doch dann schnappt Schultze, von Horst Krause wunderbar unterspielt, eine fremde Melodie im Radio auf. «Ne-

ewige Kampf in der Waschküche wird ebenso kommentiert wie nervende Zeitgenossen in Supermarkt und Kinosaal. «Zum Glück isch alles so eifach» – die Leichtgläubigkeit gegenüber der Werbung und den Versprechungen der Konsumgesellschaft wird auf den Punkt gebracht und lässt das Publikum nachdenkend zurück. In vielen Momenten des Programms erkennt man die eigenen Unzulänglichkeiten wieder und es ist eine der Stärken des Trios, dass man dies mit einem herzhaften Lachen zur Kenntnis nimmt. Der feine Humor und die hohe musikalische Qualität der Band vernetzen dabei die verschiedenen Teile und führen sicher durchs Programm. *mitg.*

Vorverkauf ab sofort: Bürocenter Witzig, Arbon, 071 447 30 00, und Infocenter Arbon, 071 440 13 80, oder www.kulturlaebt.ch – Bar und Abendkasse ab 19.00 Uhr geöffnet.

germusik», rufen die Vereinsmeier. Cajun wäre das richtige Wort... und so beginnt Schultzes spätes und leidenschaftliches neues Leben, das ihn in die Bayous von Louisiana führt. Ein leidenschaftliches Plädoyer für das Leben vor dem Tod. Das Kultur Cinema zeigt den in Venedig mit dem goldenen Löwen ausgezeichneten Spielfilm heute Freitag, 21. September, um 20.30 Uhr.

### Geschenk's Ecke in Kronbühl

Seit über einem Jahr ist die Geschenk's-Ecke nun in Kronbühl ansässig, nachdem Inhaberin Carla Baumgartner ihr Geschäft zehn Jahre lang in Arbon führte. Immer wieder erhält sie – zu ihrer Freude – Besuch von treuen Kunden aus Arbon und Umgebung. Das erweiterte Sortiment und die kompetente Beratung wird von der Kundschaft sehr geschätzt, und in der gemütlichen Kaffeestube «Zur Ecke» trifft man sich gerne auf einen Schwatz. Wer ein originelles Geschenk, witzige Kalender 2008, neue Diddl, Nici oder Blumen sucht, findet im reichhaltigen Angebot der Geschenk's-Ecke in Kronbühl an der St.Gallerstrasse 16 bestimmt das Richtige. Vor dem Geschäft stehen eigene Parkplätze zur Verfügung. Die neuen Öffnungszeiten sind von Montag bis Freitag von 13 bis 18.30 Uhr sowie am Samstag von 8.30 bis 16 Uhr. Am 28. und 29. September lädt Carla Baumgartner zu einem kleinen Oktoberfest ein. Im Festzelt vor dem Geschäft erwarten die Gäste verschiedene Überraschungen. *mitg.*

### Ehe-Kurs in der Beglikapelle

Die Ehe ist in unserer Gesellschaft zunehmend Angriffen ausgesetzt. Für diejenigen, die den Schritt in die Ehe wagen, wird es immer schwieriger, verheiratet zu bleiben. Vielen Paaren fehlen die «Instrumente», die es ihnen ermöglichen, die Beziehung zu pflegen und aufrecht zu erhalten. Der Ehe-Kurs bietet Anregungen und praktische Unterstützung, um aus einer Ehe das Allerbeste zu machen. Das Ziel des siebenteiligen Kurses besteht darin, Paare beim Aufbau einer gesunden Beziehung zu unterstützen. Jeder Abend beginnt um 19 Uhr mit einem kleinen Essen in gemütlicher Atmosphäre. Danach gibt es einzelne Kurzvorträge, in dessen Anschluss jedes Ehepaar gemeinsam über das jeweilige Thema sprechen kann. Der Ehe-Kurs ist auf christlichen Prinzipien aufgebaut. Er beginnt am 25. Oktober und findet in der Arboner Berglikapelle statt. Am 27. September kann der Ehe-Kurs unverbindlich kennen gelernt werden. Anmeldung an Tel. 071 446 77 50 oder arbon@chrischona.ch *mitg.*



**FLEISCHMANN**  
Die Liegenschafts-Experten

**verkauft!**

**Gerne verkaufen wir auch Ihr Haus!**

Tel. 071 446 50 50, [www.fleischmann.ch](http://www.fleischmann.ch)  
Ein Partnerunternehmen von **alaCasa.ch**

**S T A D T  
A R B O N**

**Auflage Baugesuche**  
Bauherrschaft: Jysk GmbH, Stadtweg 2, D-24941 Jarplund-Weding

**Bauvorhaben:** Montage Aussenwerbeanlage (Leuchtreklame)

**Bauparzelle:** Nr. 2152, Bahnhofstrasse 73, 9320 Arbon

**Bauherrschaft:** Marjanovic Marjan, Eichenstrasse 24, 9320 Arbon

**Bauvorhaben:** Balkonvergrößerung und neue Fassadenfarbe

**Bauparzelle:** Nr. 2317, Eichenstrasse 24, 9320 Arbon

**Bauherrschaft:** Pensionskasse der Saurer-Unternehmungen, Liegenschaftsverwaltung, Textilstrasse 2, 9320 Arbon

**Bauvorhaben:** Fällung und Neupflanzung (Eingriff in Naturobjekt)

**Bauparzelle:** Nr. 2700, Bodmerallee, 9320 Arbon

**Bauherrschaft:** Arne Martin, Lehgasse 12, 9320 Stachen

**Bauvorhaben:** Dacherrhöhung und Balkonanbau

**Bauparzelle:** Nr. 250, Lehgasse 12, 9320 Arbon

**Bauherrschaft:** Hohl Hans-Jakob, Kapellgasse 7, 9320 Arbon

**Bauvorhaben:** Umnutzung Laden zu Wohnung

**Bauparzelle:** Nr. 21, Kapellgasse 7, 9320 Arbon

**Auflagefrist:** 21. September bis 10. Oktober 2007

**Planaufgabe:** Abteilung Bau, Stadthaus, 3. Stock

**Einsprache:** Einsprachen sind innerhalb der Auflagefrist schriftlich und begründet an die Politische Gemeinde Arbon zu richten.

## Privater Markt

**REINIGUNGEN-UNTERHALTE** Wohnungen / Treppenhäuser / Fenster und Umgebungsarbeiten. **A.G. Reinigungen** Tel. 079 416 42 54.

**Macht d'Computer nicht was ich will, so rufe ich 071 446 35 24 Jörg Bill.** «PC-Kurse/Hilfe: Vista, Office 12, Homepage, Sicherheit... [www.jfbf.ch](http://www.jfbf.ch)»

**Hochzeitsfrisuren, Hochsteck- und Partyfrisuren, Schminken, Augenbrauen zupfen etc. für jeden Anlass.** Termin nach Vereinbarung. Consuela D'Agostini, Tel. 078 618 17 28.

**Suche dringend Occasionen:** 2 Betten zum Untereinanderschoben (als 1er- oder 2er-Bett zu benutzen), Fernseher, kleinen Kleiderschrank (1- oder 2-türig), 1 Veloständer mit Dach. Angebote an Tel. 071 446 94 13.

Riesiger **PRIVAT-FLOHMARKT**, Berglistr. 46a, Arbon. **Sa 22.9.07** 8-16 Uhr (beschildert). Riesige Auswahl, supergünstige Schnäppchen!! Infos unter 071 446 66 62.

Ich erledige für Sie **sämtliche Büroarbeiten inklusive Buchhaltung** zu preisgünstigen Konditionen – Telefon 071 450 05 33.

Natürlich Singen! – Opernsängerin aus Arbon erteilt **Gesangsunterricht, Stimmbildung, Atemschulung.** Auf Ihren Anruf freut sich Stefany Goretzko, 079 798 99 70.



Die Kombination unseres «AktivKlimaTech» mit den ökologischen Grundsätzen führt zum echten Wohlfühlklima und macht das «KaufmannKlimahaus» zur privaten Oase. Weitere Details finden Sie unter: [www.kaufmann-klimahaus.ch](http://www.kaufmann-klimahaus.ch)



Kaufmann Holzbau AG  
St.Gallerstrasse 19  
9325 Roggwil TG  
Tel. 071 455 18 68

## Treffpunkt

**Restaurant Spaghetti-Beizli** Kupferwiesenstr. 4, Arbon. **Mo-Fr Mittags-Menü** mit Vorspeise und Dessert **Fr. 14.-**, sowie zur Auswahl **4 verschiedene Sorten Spaghetti** – Portion **Fr. 12.-**. **Sonntag Mittags-Menü.** Spaghetti à discretion. Wir empfehlen uns auch für diverse Anlässe und Feste. Tel. 071 446 86 07.

**Advantis Fitness Club** Kupferwiesenstr. 4, 9320 Arbon. Tel. 071 440 15 75. **Fitness • Aerobic • Spinning • Ausdauer • Rückengymnastik • Kinderhort. Morgenfit-Abo 1 Jahr Fr. 555.-** (Fitness inkl. Aerobic und Spinning). [www.advantisfitness.ch](http://www.advantisfitness.ch)

**Hotel Restaurant Bellevue Arbon**, Telefon 071 446 12 03. Voranzeige: **27./28./29. September METZGETE.**

**Hotel-Restaurant Altstadt Arbon. Mittagsmenue für Fr. 12.-**, täglich abrufbar unter [www.altstadtarbon.ch](http://www.altstadtarbon.ch) **METZGETE 27. bis 30. Sept.** Tel. 071 446 12 93.

**Restaurant Ochsen Wittenbach**, Tel. 071 298 28 82. **Samstag, 22. Sept.** ab 15 Uhr **musikalische Unterhaltung mit dem Steirerland-Duo.**

**Suche aufgestelltes Service-Girl** (18-30 jährig) 2-3 Tage, 16.00 bis 01.00 Uhr in **Hafenkneipe Arbon**, 079 407 42 58.

**Cafe Restaurant Weiher**, Arbon. **Mittags-Menü Fr. 13.-, kleine Portion Fr. 8.-. Spezialitäten:** versch. Fleischgerichte sowie als Beilage Gemüse und Kartoffeln, alles vom Grill. Auf Ihren Besuch freuen sich Th. + K. Glarner, Telefon 071 446 21 54.

## Liegenschaften

**St.Gallen / Arbon. Tausche** renovierte **4 1/2-Zimmer-Wohnung** mit 35 m<sup>2</sup> Terrasse, mitten in der Stadt St.Gallen (ohne Garage), **gegen gleich grosse Wohnung im Raum Arbon, Horn, Romanshorn.** Angebote bitte an Tel. 071 220 10 12 oder 078 864 23 13.

**Arbon.** Zu vermieten **3-Zi-Wohnung** 75 m<sup>2</sup> im 1. Stock, ruhig, renoviert, Laminat in allen Zimmern. Südbalkon, Sonnenstore, moderne Küche, grosser Kühlschrank, Tiefkühler und Geschirrspüler. Bad mit Fenster, grosse und kleine Waschmaschine, Tumbler, geheizter Trockenraum, Keller und Velorum. Mietzins Fr 1090.– inkl. NK und inkl. Digitalfernsehen. Tel. 079 267 58 04.

**Roggwil.** Zu verkaufen Im Hueb 1, an zentraler Wohnlage, Nähe Schule, Einkauf, Postautohaltestelle, rollstuhlgängige, **helle 4 1/2-Zi-Eigentumswohnung im 1. OG mit Lift.** Balkonverglasung, 2 Nasszellen, Bastelraum, Tiefgaragenplatz, Kellerabteil, eigene Waschmaschine / Tumbler. Verkaufspreis Fr. 410'000.–, Tel. 071 455 26 11.

**Arbon.** Zu vermieten **Büroräumlichkeiten 75 m<sup>2</sup>** mit sep. Eingang, an bester Lage, St.Gallerstr. 16 (gegenüber Einkaufscenter Novaseta). Die Miete beträgt Fr. 1595.– inkl. NK und 2 Parkplätzen vor dem Eingang. Möglicher Mietbeginn 1. Nov. 07. Weitere Auskünfte unter Tel. 071 447 00 00, Hr. Scola.

**Arbon / Eichenstr. 24.** Nach Absprache zu vermieten **4 1/2-Zi-Wohnung, ca 100 m<sup>2</sup>**, im 1. Stock. Geschirrspüler, Glaskeramik, Balkon, ruhige sonnige Lage. Mietzins Fr. 1050.– + NK Fr. 150.–, Parkplatz inkl. **Besichtigung: Samstag, 22. Sept. 07, 18-19 Uhr.** Telefon 076 383 92 35.

**Arbon, Brühlstr. 100.** Suche ab Januar **08 eine/n Mitbewohner/in** in **4 1/2-Zi-Wohnung** im 7. Stock. Total schöne Wohnung und super Aussicht. 2x Balkon, Wohnung gut teillbar in 2x2 Zimmer. eddy1804@bluewin.ch

Zu verm. **Lager- und Ladenflächen**, zentral in Arbon – Nähe Autobahn, auf dem Firmenareal der **GLOVITAL AG.** Angaben und Infos unter 071 868 77 66 oder [info@glovital.ch](mailto:info@glovital.ch)

**Arbon, St.Gallerstr. 18a.** Zu vermieten per sofort 100 m<sup>2</sup> grosse **3 1/2-Zi-Dachwohnung** im 5. Stock, mit Lift. Miete Fr. 1300.– exkl. NK (alles neu) Tel. 079 690 99 76.

**Arbon, St.Gallerstr. 18c.** Zu vermieten per sofort **4 1/2-Zi-Attikawohnung** 100 m<sup>2</sup>, gr. Terrasse Miete Fr. 1400.– exkl. NK (alles neu) Tel. 079 690 99 76.

**Horn.** Zu vermieten **3-Zi-Altbauwohnung**, sehr sonnig und heimelig. Teilweise Parkettböden, 1. Stock. Neuere grosse Küche und Badezimmer. Schöne Veranda, Nähe Bushaltestelle. Kachelofenheizung, Holz dazu gratis. Auskunft: Telefon 071 841 19 04. MZ Fr. 800.– inkl. NK.

## VERANSTALTUNGEN

### Arbon

**Freitag, 21. September**  
18.30 Uhr: «DineAround» mit Käse und Horber Weine. Start in der Wirtschaft zum Schloss.

**Samstag, 22. September**  
09.00 bis 12.00 Uhr: SP-Ständerratskandidat Walter Hugentobler an der St.Gallerstrasse 5.

**Sonntag, 23. September**  
10.30 Uhr: Konzert für 90-Jährige, Ältere und Jüngere der Stadtmusik, Musikzentrum an der Brühlstrasse.

**Mittwoch, 26. September**  
19.00 Uhr: Vortragsreihe «Schön schlank – und gesund» mit Edith Bischof, Landenbergsaal im Schloss.  
19.30 Uhr: «Reiki – natürliche Heilkraft», Vortrag von Mischa Vöggtli, Hotel Metropol.

### Roggwil

**Samstag, 22. September**  
– Degustation Roggen-Sauerteigbrot beim «roggwilerbeck».

**2. Cupspiel der Damen 1 VBC Arbon**  
Nach dem hart erkämpften 3:2-Sieg gegen Amriswil steht die 1. Damenmannschaft des Volleyballclubs Arbon vor einer grossen Hürde. Am nächsten Montag, 24. September, spielt sie gegen den Erstligisten Schaffhausen. Das Spiel beginnt um 20.15 Uhr in der Bergli-Turnhalle in Arbon.

### Erste Öpfelchilbi in Steinach

Am Wochenende vom 22. und 23. September wird in Steinach direkt am See die erste Öpfelchilbi stattfinden. Zwei Dorfvereine – der Verein Familie Plus, welcher die «Chindertagesstätte» Steinach führt, sowie der Feuerwehrverein Steinach – haben sich zusammengetan, um ein neues Angebot im Jahreskalender des Dorfes am See zu realisieren. Höhepunkt der Öpfelchilbi ist der Wettbewerb am Sonntag. Unter dem Motto «Wer bäckt den besten Apfelkuchen in der Ostschweiz?» wird eine auserlesene Fachjury den besten Apfelkuchen prämiieren. Am Samstag wird der Feuerwehrverein mit einer Festwirtschaft und seiner Acht-Meter-Hydrantenbar für Partystimmung sorgen, am Sonntag ist Chilbibetrieb mit Kinderkarussell und Kutschenfahrten angesagt. – Weitere Infos: [www.oepfelchilbi.ch](http://www.oepfelchilbi.ch)

**Sonntag, 23. September**  
10.00 bis 12.00 und 14.00 bis 17.00 Uhr: Öffentl. Besichtigung Landwirtschaftsmuseum Ruggisberg.

**Montag, 24. September**  
20.00 Uhr: ao. Gemeindeversammlung in der evangelischen Kirche, anschl. ao. Schulgemeindeversammlung der Primarschule.

### Steinach

**Samstag/Sonntag, 22./23. Sept.**  
– Erste Steinacher Öpfelchilbi.

### Region

**Freitag-Sonntag, 21.-23. Sept.**  
– Speckschiessen in Egnach, Schützenhaus an der Wilenstrasse.

### Vereine

**Freitag, 21. September**  
19.00 Uhr: Volksschiessen-Absenden mit Raclette à discretion und Preisübergabe (20 Uhr), Tälisberg.  
20.00 Uhr: Hock im Restaurant Seepark, Naturfreunde.

**Samstag, 22. September**  
14.00 Uhr: «Wieder zu Hause», CVJM, evang. Kirche.

**Samstag/Sonntag, 22./23. Sept.**  
07.00 bis 13.00 Uhr: Wandergruppe Frohsinn besucht 19. Internationale Wanderrallye in Davos. Start und Ziel: Sportzentrum, Strecken: ca. 6/12/21/30 Kilometer.  
07.00 bis 13.00 Uhr: Wandergruppe Frohsinn besucht Wanderung in Rebstein, Strecken: 5/10/20 km.

**Sonntag, 23. September**  
– Internationaler Wandertag.  
**Donnerstag, 27. September**  
14.00 bis 16.00 Uhr: Spielen mit Rosmarie Zürcher in der Ludothek (Raiffeisenbank), «Forum 60 +/-».

### Stadtmusik spielt für 90-Jährige

Am Sonntag, 23. September, findet im grossen Saal des Musikzentrums das Konzert der Stadtmusik Arbon für die 90-Jährigen von Arbon, Frasnacht und Stachen statt. Die Musikantinnen und Musikanten freuen sich, den Jubilaren mit ihren Angehörigen einen bunten Melodienstrauss aus ihrem diesjährigen Sommerprogramm präsentieren zu dürfen. Das Konzert beginnt um 10.30 Uhr und ist öffentlich. Freunde und Gönner der Stadtmusik Arbon sind ebenfalls herzlich zu diesem Konzert eingeladen. Eintritt frei.

## Kirchgang

### Arbon

**Evangelische Kirchgemeinde**  
Amtswoche: 25. bis 29.9.2007:  
Pfr. H. Ratheiser, Tel. 071 440 35 45.  
09.30 Uhr: Gottesdienst mit Pfarrerin A. Grewe. Abschied von U. Leeuwerik, Organistin.  
Mitwirkung: Manuela Meyer, Querflöte, anschl. Apéro.

**Katholische Kirchgemeinde**  
*Samstag, 22. September*  
17.45 Uhr: Eucharistiefeier.  
19.00 Uhr: Eucharistiefeier/Otmarskirche Roggwil.  
*Sonntag, 23. September*  
09.30 Uhr: Misa española en la capilla.  
10.15 Uhr: Familien-Gottesdienst mit den Erstklässlern. Mitwirkung des Kinderchores St.Martin.  
11.30 Uhr: Santa Messa in lingua italiana.

**Chrischona-Gemeinde**  
09.30 Uhr: Gottesdienst/Kinderprogramm.

**Christliche Gemeinde**  
09.30 Uhr: Gottesdienst/Kinderprogramm.

**Heilsarmee**  
09.30 Uhr: Gottesdienst/Kinderprogramm.

**Pfingstgemeinde Posthof**  
09.30 Uhr: Gottesdienst/Kinderprogramm.

**Christliche Gemeinde Maranatha**  
10.00 Uhr: Gottesdienst.

**Neuapostolische Kirche**  
09.30 Uhr: Gottesdienst/Kinderprogramm.

**Unterhaltung der Stadtmusik Arbon**  
Die Stadtmusik Arbon führt am Samstag, 20. Oktober, um 20 Uhr und am Sonntag, 21. Oktober, um 15 Uhr im Saal des katholischen Pfarreizentrums in Arbon ihre traditionellen Unterhaltungskonzerte durch. Die diesjährigen Konzerte stehen unter dem Motto «Film ab» und sind verschiedenartigen Filmelodien gewidmet. So werden neben dem «Weissen Hai», «Das Boot», den «Dornenvögeln» und den «Gendarmen von Saint Tropez» noch zahlreiche andere «Ohrwürmer» zu hören sein.

**Chinder-Chile in Horn**  
Am Montag, 24. September, um 17 Uhr, findet in der evangelischen Kirche Horn die «Chinder-Chile» statt. Mit der Geschichte «Du warst es! sagte Berberitz» und schönen Lie-

**Zeugen Jehovas**  
*Samstag, 22. September*  
18.30 Uhr: Vortrag «Warum sich jetzt Gottes Herrschaft unterwerfen».

### Berg

**Katholische Kirchgemeinde**  
10.30 Uhr: Eucharistiefeier.

### Roggwil

**Evangelische Kirchgemeinde**  
09.30 Uhr: Gottesdienst mit Pfarrer H.U. Hug.  
09.30 Uhr: Kindergottesdienst in Roggwil.  
10.30 Uhr: Kindergottesdienst in Freidorf.  
10.45 Uhr: Jugendgottesdienst.

**Katholische Kirchgemeinde**  
*Jeden Dienstag und Samstag*  
19.00 Uhr: Gottesdienst.

### Steinach

**Katholische Kirchgemeinde**  
*Samstag, 22. September*  
18.00 Uhr: Eucharistiefeier.  
*Sonntag, 23. September*  
09.15 Uhr: Eucharistiefeier.

### Horn

**Evangelische Kirchgemeinde**  
09.30 Uhr: Gottesdienst mit Pfarrer Bolliger.

**Katholische Kirchgemeinde**  
10.00 Uhr: Erntedank-Gottesdienst, mitgestaltet von den Turmbläsern der Eintracht Rorschach.

dem wird dieser Gottesdienst feiert. Alle zwei- bis zirka sechsjährigen Kinder und ihre Begleiter sind dazu eingeladen. Im Anschluss gibt es einen kleinen Imbiss.

**Ausstellung in der Sommer-Galerie**  
Noch bis zum 21. Dezember zeigt die Sommer-Galerie in Frasnacht Möbel und Design im Stil der 60er- bis 80er-Jahre. Geöffnet ist die Ausstellung mit Lithos, Möbeln, Leuchten und Accessoires jeweils von Mittwoch bis Freitag von 17 bis 21 Uhr. – Weitere Informationen sind im Internet unter [www.sommer-galerie.ch](http://www.sommer-galerie.ch) erhältlich.

Besuchen Sie felix auch im Internet unter [www.felix-arbon.ch](http://www.felix-arbon.ch)



DOMINO

In der 389. Domino-Runde wendet sich Stefan Willi an Stefan Studerus.

*Stefan Willi: Stefan, worin liegt für dich der Reiz, auf dem Land zu leben, wo doch heute viele junge Leute in die Stadt ziehen?*

**Stefan Studerus:** Ich bin schon auf dem Land aufgewachsen und kann mir somit schlecht vorstellen, in einer Stadt zu wohnen. Die Leute sind hier sehr offen und hilfsbereit.



Stefan Studerus im «Domino-Clinch».

*Stefan Willi: Du arbeitest als Landschaftsgärtner und hast zudem den schönsten Garten in der Umgebung. Hast du somit dein Hobby zum Beruf gemacht?*

**Stefan Studerus:** Eigentlich ja, aber ich hätte lieber mein zweites Hobby als Kleintier-Bauer zu meinem Beruf gemacht. Ich bin aber mit dem Gärtnern ganz glücklich.

**Stefan Studerus:** Weil ich nie die Möglichkeit hatte, einen landwirtschaftlichen Betrieb zu übernehmen. Ich hoffe jedoch immer noch, dass ich eines Tages einen Beruf mit Tieren und der Natur ausüben kann.

*Stefan Willi: Mittlerweile hast du sogar eine kleine Schafherde und noch diverse andere Tiere. Warum konntest du dir deinen Traum vom Landwirt nicht erfüllen?*

*Stefan Willi: Ich glaube, am Anfang lief es mit deinen Schafen nicht ganz wunschgemäss. Musst du sie heute immer noch in den Gärten der Nachbarn einfangen?*

**Stefan Studerus:** Nein, diese Zeiten sind vorbei. Schafe, die meinen Zaun nicht respektieren, kommen jetzt zum Metzger. Nachdem ich mich diesen Frühling mit schottischen Hochlandrindern übte, bin ich zufrieden, wenn es nur ein Schaf ist, dass sich in einen fremden Garten verirrt hat.

*Stefan Willi: Du bist auch politisch sehr interessiert. Welches Thema liegt dir besonders am Herzen?*

**Stefan Studerus:** Die Natur und der Umweltschutz liegen mir sehr am Herzen. Ich finde, dass wir alle wieder etwas bodenständiger, einfacher und naturbewusster leben könnten.

*Stefan Willi: Du bist ein ziemliches Arbeitstier. Was machst du für deine Erholung?*

**Stefan Studerus:** Meinen Garten pflegen. Ich habe aber auch eine Beziehung und einen Hund. Gemeinsam sind wir viel unterwegs. Ich finde, wenn man mit Beruf, Beziehung und dem Leben zufrieden ist, braucht man sich gar nicht so viel zu erholen.

Nächster «Domino»-Gesprächspartner von Stefan Studerus ist der Roggwiler Godi Portmann.

**Freitag ist felix-Tag!**

Seit dem 1. Mai 1999 sind beinahe achteinhalb Jahre vergangen... Na und, was ist daran so wichtig? Der 1. Mai 1999 war die Geburtsstunde von «felix. die zeitung.», die seither (fast) jeden Freitag gratis in mittlerweile rund 11 400 Briefkästen und Postfächer in Arbon, Horn, Steinach, Berg und Roggwil verteilt wird. Dass «felix. die zeitung.» nach wie vor ohne Unterstützung der öffentlichen Hand produziert werden kann, haben wir vor allem unseren Inserenten zu verdanken. Um überleben zu können, sind wir jedoch weiterhin auch auf den Goodwill der Bevölkerung angewiesen. Deshalb erlauben wir uns einmal mehr, dieser Ausgabe einen Einzahlungsschein für einen symbolischen Abonnementsbeitrag beizulegen. – Wir danken Ihnen für Ihre freiwillige Spende!

Verlag und Redaktion felix. die zeitung.



**«Strandgut»**

Ein dickes Kompliment und kräftiges Dankeschön dem Horner Kreis! Was die Organisatoren des Kunstwegs am See und der zahlreichen «Strandgut»-Events diesen Sommer geleistet haben, verdient grossen Respekt und uneingeschränktes Lob. Ungezählt sind die mehr oder weniger freiwilligen Besucher, die sich Gedanken über die gestrandeten Kuben gemacht und sicherlich nicht an allem Gefallen gefunden haben. Aber «Strandgut» musste nicht unbedingt ge-, sondern vielmehr auf-fallen. Und dies ist ganz sicher gelungen. Auch wenn die «angeschwemmte Fracht» allmählich wieder verschwindet, war der Anlass durch Nachhaltigkeit geprägt. Und der Horner Kreis hat – mit Unterstützung von grosszügigen Sponsoren – gezeigt, was den Namen Kultur verdient. Denn das war echte Kultur mit fruchtbaren Begegnungen am See und hat einen ganz besonders wertvollen «felix der Woche» verdient!

Die Trend Fashion Show der Boutique Adesso bleibt sehr beliebt. 260 Gäste konnten Alexandra Gabathuler und ihr Team kürzlich bei der Präsentation der Mode-Trends für Herbst/Winter 2007 in der «Novaseta» begrüßen. Der bekannte Radio-Top-Moderator Reto Scherrer führte mit frechen Sprüchen mit Alexandra Gabathuler an der Seite durch die Show. Je fünf Models und Dressmen zeigten, was «trendy» ist und was die «Must haves» der Saison sind. Als kleine Showeinlage präsentierten sechs «Purzel» die Kindermode der beliebten Schweizer Marke «Sterneföifi». Bereits traditionsgemäss stellte das Schuhhaus Walder in Arbon die passende Schuhmode zu den Outfits zusammen. Das Spiel mit Accessoires ist immer noch sehr wichtig; Schmuck, Taillengürtel sowie Taschen setzen sich im Herbst trendig in Szene.

**Adesso liegt voll im Trend**



Die neue Mode fällt neutral und dunkel aus. Deshalb sind Farbakzente bei kleinen Teilen wie Jacke, Shirt oder bei den Accessoires sehr wichtig.